

Communiqué de presse

Abbeville le 28 mars 2019

Chés noms d'osiaux ou Noms d'oiseaux dans le cadre du Festival de l'Oiseau et de la Nature pour le premier apéro –patrimoine immatériel le 19 avril à Noyelles sur Mer à 18h30

Le public a eu l'occasion de répondre à l'invitation des **Apéro- Patrimoine** organisés par Baie de Somme 3 Vallées. Consacré au patrimoine bâti, élément essentiel du cadre de vie de chacun parfois banalisé ou ignoré, **ce rendez-vous s'ouvre** désormais **au patrimoine immatériel** afin de permettre à la population de mieux connaître, langue régionale, traditions et coutumes, autres formes de la mémoire collective.

En partenariat avec l'Agence régionale de la langue picarde, BS3V à l'occasion du **Festival de l'Oiseau et de la Nature** propose une **conférence animée** par **Philippe Caruette**, guide –ornithologue et **Jean-Marie François**, picardisant bien connu.

Pour cette première collaboration avec l'Agence régionale de la langue picarde, la thématique de l'oiseau permet de mettre en évidence une langue picarde très imagée et pleine d'humour. Très souvent le nom picard d'un oiseau renvoie à un personnage, une attitude, une coutume, un son....

Ainsi, si **les oiseaux**, intriguent par leurs allers et venues dans le jardin, au bord de la mer ou de l'étang, fascinent par leur vols gracieux ou effraient quelque peu par leur capacité à se rassembler en bataillons innombrables, ils sont aussi les témoins par **leur nom picard** d'une richesse linguistique très signifiante.

Citons quelques exemples : **Ch'cadoreu** est le nom picard du **chardonneret** mais aussi du gendarme qui à l'époque portait un gilet rouge, couleur que l'on retrouve dans le plumage de l'oiseau. Le Prince des oiseaux de la Baie, **le tadorne** ou **ch'rigan**, nom inspiré de la reine des fées du cap Hornu qui se nommait *Rigani*, à l'époque gallo-romaine. **Le rouge-gorge** ou **foérouille** renvoie à une légende : l'oiseau, d'abord gris et insignifiant, aurait retiré une épine de la tête du christ crucifié, et une goutte de sang serait tombée sur sa poitrine, d'où la couleur rouge, ou "rouille"

Le nom le plus connu est certainement ***el'blérie*** ou **foulque macroule**. Ainsi Jusqu'au milieu du XXème siècle, les chasseurs faisaient des battues à *bléries* dans les étangs, et le *pâté de blérie* était, paraît-il délicieux. **Le grèbe castagneux** ou **pattes-au-tchul**, allusion à l'implantation très en arrière de ses pattes. Le grèbe est d'ailleurs incapable de marcher, et ne vit que sur l'eau. **Le martin-pêcheur** ou **péque-roche** : une *roche* est un *gardon*, l'oiseau en picard est donc désigné comme un *pêcheur de gardons*. Le héron cendré est parfois qualifié de **locteu** car son cou rentré dans les épaules lui donne une allure toute dépenaillée, déloquetée...

Pêle-mêle, nos conférenciers citeront **la spatule** ou **chol palette**, **l'oie** ou **chl'euson**, **la mouette** ou **chol miole**, **l'huitrier-pie** ou **chol pie d'mer**, **la pie**, **chl'agache**... autant de noms imagés sans oublier que ces oiseaux piaillent, crient... : ainsi **l'avocette** est **én eclèpe**, **la sarcelle d'été**, **ch' crac**, **la fauvette des roseaux**, **ch' cracra**, **une bécassine**, **ch' bécot** : traduction imagée et en picard de leur cri ...

Vendredi 19 avril à 18h30 - Noyelles sur mer – salle des fêtes

Apéro-patrimoine immatériel autour des noms d'oiseaux en picard animé par :

Philippe Caruette, guide-ornithologue

Jean-Marie François, conteur, écrivain picard (conteu, écriveu)

Lors de cette soirée, sera présenté un poster sur *chés noms d'osiaux* créé par l'association *Ch'Lanchron* et édité en partenariat avec l'Agence régionale de la langue picarde.

Soirée organisée par BS3V en partenariat avec l'Agence régionale de la langue picarde dans le cadre du Festival de l'oiseau et de la Nature

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles

Pour tous renseignements : 03 22 24 40 74